Фонд № Р-7641
Опис № 17
Архівний № 502

Управление Комитета госбезопасности
при Совете Министров УССР

по _____ области

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

УЧЕТНО-АРХИВНЫЙ ОТДЕЛ

Управління С...
по Сумській області

ФИЛЬТРАЦИОННОЕ ДЕЛО № 54375

на репатрианта Бурьян Якова Даниловича

Начато: 5 сентября 1945.
Окончено: 30 июня 1955.
На 57 листах

Арх. № 54 375

Фонд № Р-7641
Опис № 17
Архівний № 502

Регистрационный лист №4449

на прошедшего регистрацию в лагере № 260 или СПП №
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте г. Коттбус

1. Фамилия, имя, отчество	Бурьян Яков Данилович
2. Год и место рождения	1910г. с. Петропавловка Городищенского р-на Киевской обл.
3. Национальность Украинец	4. Образование Среднее-техническое
5. Специальность Техник хладотранспорта.	
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	г. Ахтырка Сумской обл.
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	Кандидат ВКП(б) с 1939г. Кандидатская карточка уничтожена.
8. Почему оказался на территории другого государства	27.5.1942г. по мобилизации.
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Не подвергался.
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Не содержался.
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Не служил. Содержался в труд.-лагере в г. Галле и работал на вагоностроительном заводе „Линкнер".
12. Какие отобраны документы при регистрации	Документов не сдал.
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Отец: Бурьян Даниил Лукович прож. в с. Петропавловка Городищенского р-на Киевской обл.
14. Куда следует на постоянное жительство	с. Петропавловка Городищенского р-на Киевской обл.

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: [подпись]

Регистрационный лист заполнил

подпись: сотр. НКГБ Рыбаков

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: [подпись]

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

[подпись]
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «5» сентября 1945 г.

24.5.45 г.

Регистрационный лист
на репатриированного не служившего в Красной Армии
прошедшего регистрацию в лагере №
гор. Коттбус

237

2

1. Фамилия, имя, отчество. Бурьян Яков Данилович

2. Год и место рождения. 1910 г. 9 октября Киевская обл. Петровский р-н Петропавловский с/с

3. Профессия. Служащий.

4. Партийность и где находятся партийные документы канд. в чл. ВКП(б) с 1939 г. – партдокументы уничтожены.

5. В каком городе, если жил до убытия из СССР место работы, последняя должность. Киевская обл. Петровский р-н село Петропавловка работал на ст. Ахтырка нач. ЛЭДОпункта.

6. Причина выезда из СССР. по мобилизации немцами для работы в Германию 27 мая 1942 года

7. Сколько раз задерживался, допрашивался, и арестовывался немцами, за что? они арестован и содержался под стражей 2 суток за отказ от работы в г. Галле. Амендорф.

8. Содержался ли в спецлагерях противника, где имеют наименование лагеря, и что там делал.

В конц-лагерях несодержался

9. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах создаваемые противником, служил ли в немецких учреждениях в каких, в какой должности

Неслужил

10. Чем занимался, где, в качестве кого работал за рубежом. работал Маляром по окраске вагонов в вагоном цехе завода Линдера. г. Галле Аменд. прошив. в рат. лагере

11. Какие пред'явил и сдал документы.

1. Военный билет, удостоверение о специальности, 3. Паспорт советский серия XV № 658546., 4. рабочая книжка № 229/13205, пропуск № 4808. рабочая карта

12. Где проживают близкие родственники, кто именно. жена Бурьян Любовь Ивановна Харьковская область гор. Лоботин. ул. Смоганная 29/1

13. Куда следует на постоянное место жительства в СССР.

Правильность данных мной сведений подтверждаю.

Бурь

Регистрационный лист заполнил О/Упол. ОКР "Смерш" - в Армии
" ст. лит

Михай

/Михайлов/.

Регистрационный лист проверил председатель регистрационной комиссии НКВД СССР
капитан г/б

/Бабыкин/.

Удостоверение о направлении на постоянное место жительства получил.

Убыл из лагеря.

1. Паспорт
2. Білет
3. Німецький паспорт

3

СССР

ВОЕННЫЙ БИЛЕТ

НАРОДНЫЙ КОМИССАРИАТ
ОБОРОНЫ СССР

1939



Бурьян
(личная подпись

Яков
владельца

Данилович
военного билета)

Нач-к Переучетного пункта № 2 Краснобаварский РВК г. Харькова

Подпись заверяющего

(должность и фамилия)

Будь готов к защите социалистического отечества!

Береги военный билет, прочти правила военного учета, знай и выполняй их!

СС СР

ВОЕННЫЙ БИЛЕТ

Бурьяю
(фамилия,

Яков
имя,

Данилович
отчество)

Выдан Нач-к Переучетного пункта № 2 Краснобаварский РВК г. Харькова
наименование части (учреждения),

выдавшей военный билет

„25" ноября 1940 г.

М. П.

Подпись

Краснобаварский РВК г. Харькова Переучетный пункт № 2

1

I. ВОЕННО-УЧЕТНЫЕ СВЕДЕНИЯ

2. Год рождения	1910 г. 9 октября
3. Отметка о категории учета	Запас первой (прописью) категории
4. Группа учета	НКО
5. Состав	младший нач. состав
6. № военно-учетной специальности	92 3
7. Наименование военно-учетной специальности	пулеметчик
8. Наименование должностной квалификации	командир отделения
9. Военное звание	

2.

II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

6

10. Специальность (гражданская)	Техник лесозаготовка
11. Партийность а) канд. в чл. ВКП(б) б) член ВКП(б) (указать, с какого года)	беспартийный
12. Состоит ли в ВЛКСМ и с какого года	не состоит

13. Национальность	14. Родной яз.	15. Знание иностранных яз.
Украинец	Украинский	Не владеет

16. Общественная группа: Рабочий, служащий, крестьянин-колхозник, крестьянин-единоличник.

служащий
(написать)

3

17. Грамотность и образование

Неграмотный, малограмотный, начальная школа 5 классов и 3х годичная Любо-тинская технич. школа ЖС. А. 37 г.

Неполная средняя школа _____

класс _____.

(подчеркнуть и указать колич. классов)

Средняя школа	
Рабфак	
Техникум	
Высшее учебное заведение	

18. Место рождения

Область (край, республика)	Киевская УССР
Район (город)	Петровский
Сельский совет	
Деревня	с. Петропавловка

7

III. Сведения о прохождении призыва

19. Призывной комиссией Ждрьковского Гор. Военкомата в 1932 году признан годным к строевой службе и зачислен в 4-й жел. дор. полк

IV. Краткие сведения о прохождении службы в кадрах РККА, РКВМФ, войсках НКВД

	Число, месяц	Год
20. Прибыл в 4-й жел. дор. полк — курсантом полковой школы с	с 5.12.1932 г. по 3.12.1933 г.	
Назначен (подразделение и должность) Там-же командуром отделения путейцев	с 3.12.1933 г. по 17.10.1934 г.	
Окончил (что и по какой специальности)		
и назначен (когда и на какую должность)		

8

	Число и месяц	Год
На основании приказа НКО/НКВМФ № — „—“ — 19— г. и приказа в/части № — от „—“ — 19— г. Уволен в запас категории (прописью)		

21. Определение командования об использовании в военное время

Командир части

Военный комиссар части

М. П. 25 ноября 1940 г.

Краснобазарский РВК г. Харькова
Переучетный пункт № 2

V. Принятие военной присяги

22. Принял военную присягу при _____

_____

(наименование части, число, месяц и год)

_____

М. П.

Командир части *Военный комиссар части*

VI. Краткие сведения о прохождении 23. учебных сборов и переподготовки

Прошел в 19___ году___ дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___ году___ дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___ году___ дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___ году___ дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

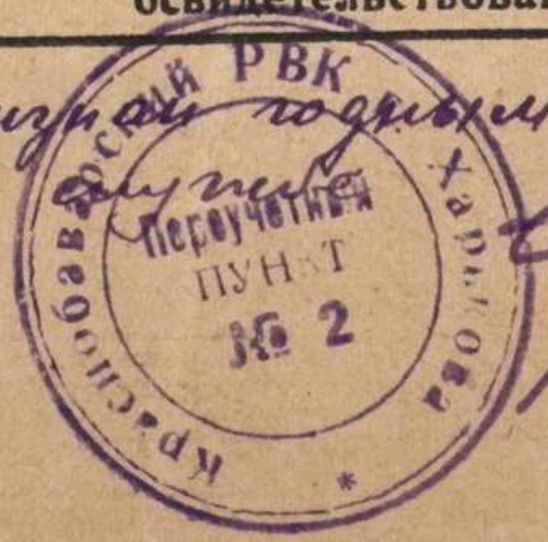
М. П.

_____

(подпись)

VII. Сведения о медицинских освидетельствованиях

Призывной подлежит к строевой службе



VIII. Отметки о выдаче и об изъятии моб. предписания

25. «_____» _____ 19__ г.

_____ выдано моб.
(каким военным комиссариатом)
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

_____
(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__ г.

_____
(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

_____
(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

«_____» _____ 19__ г.

_____ выдано моб.
(каким военным комиссариатом)
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

_____
(подпись выдавшего, должность и фамилия)

„____" _____ 19 __ г.

_____
(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

_____
(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

„____" _____ 19 __ г.

_____ выдано моб.
(каким военным комиссариатом)
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

_____
(подпись выдавшего, должность и фамилия)

„____" _____ 19 __ г.

_____
(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

_____
(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

„____" _____ 19 __ г.

_____ выдано моб.
(каким военным комиссариатом)
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

_____
(подпись выдавшего, должность и фамилия)

„____" _____ 19 __ г.

_____
(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

_____
(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

„____" _____ 19 __ г.

_____ выдано моб.
(каким военным комиссариатом)
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

_____
(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)

моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)

М. П.

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.

предписание о приписке к _____

в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)

моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)

М. П.

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.

предписание о приписке к _____

в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)

моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)

М. П.

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.

предписание о приписке к _____

в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

„____“ _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

„____“ _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

„____“ _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

14

IX. Отметки о приеме на учет и снятии с учета

Принят на учет	Снят с учета
ПРИНЯТ на УЧЕТ при 7 ст. РКМ (наименов. отделения милиции) Жарковский (города, р-на, обл.) Нач. Воен. Уч. стола 25/XI 1940 г.	СНЯТ С УЧЕТА при 7 отд. РКМ (наименов. отделения милиции) Сумская обл. (города, р-на, обл.) Нач. Воен. Уч. стола 28/XII 1940 г.
Принят на учет	Снят с учета
ПРИНЯТ на УЧЕТ при Ноотбургский (наименов. отдел. милиции) (город, р-на обл.) Нач. Воен. Уч. стола 19	

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

15

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

16

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

X. Отметки о призывах при мобилизации или во время войны.

XI. Мобилизационный листок (для извещения учетных органов о призыве по мобилизации)

17

Линия отреза

Год рождения 1910	Буровин (фамилия), Яков (имя), Данилович (отчество)
Группа учета	НКО
Состав	младший нач. состав
№ военно-учетной специальн.	92.

Явился по мобилизации в _____

_____

в команду № _____

М. П.

Подпись _____

«____» _____ 19__ г.

Адрес местожительства _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

(место состояния на учете)

_____

_____

_____

18

XII. Отрывной талон для штампа о группе крови

_____

(фамилия,

_____

имя и отчество военнообязанного)

_____

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются.

_____

Линия отреза

_____

Отрывной талон для штампа о группе крови

_____

(фамилия,

_____

имя и отчество военнообязанного)

_____

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются.

Линия отреза

Отрывной талон для штампа о группе крови

(фамилия,

имя и отчество военнообязанного)

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются

Линия отреза

Отрывной талон для штампа о группе крови

(фамилия,

имя и отчество военнообязанного)

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются.

Линия отреза

XIII. ПРАВИЛА УЧЕТА

для военнообязанных

1. Учет военнообязанных производится по месту жительства военно-учетными столами: в городах и рабочих поселках, имеющих отделения милиции, — при отделениях милиции, а в сельских местностях при сельских советах.

2. Военнообязанные, прибывающие на постоянное местожительство (или на временное — на срок свыше $1^1/_2$ месяцев) в города или в рабочие поселки, имеющие отделения милиции, обязаны сдавать домоуправлению (домовладельцу) вместе с паспортом и военный билет для приема на военный учет.

3. Военнообязанные, убывающие из городов и рабочих поселков, имеющих отделения милиции, на постоянное местожительство (или временно на срок свыше $1^1/_2$ месяцев), а также меняющие местожительство внутри данного города с переездом на территорию другого отделения милиции, — обязаны сняться с военного учета. Для этого они должны сдать домоуправлению (домовладельцу) военный би-

лет для отметки в отделении милиции о снятии с учета.

4. Личная явка военнообязанных в отделения милиции при приеме на учет и снятии с учета не обязательна.

5. Военнообязанные, прибывающие на постоянное местожительство (или временно на срок свыше $1^1/_2$ месяцев) в сельскую местность или в рабочие поселки, не имеющие отделений милиции, обязаны в 3-дневный срок лично явиться с военным билетом в военно-учетный стол при сельском (поселковом) совете для приема на военный учет.

6. Военнообязанные, убывающие из сельской местности или рабочих поселков, не имеющих отделений милиции, на постоянное местожительство в другую местность (или временно на срок свыше $1^1/_2$ месяцев), или на территорию другого сельского совета того же района, обязаны лично явиться с военным билетом в военно-учетный стол при сельском (поселковом) совете для получения отметки о снятии с учета.

7. Военнообязанные после увольнения со службы из РККА, РКВМФ или войск НКВД, а так же и лица, не призванные при очередных призывах на действительную

военную службу, обязаны стать на учет не позднее 3 дней со дня прибытия к месту избранного ими жительства.

8. При временных выездах до полутора месяцев (отпуск, командировка и прочее) обязан сообщить об этом в учетный стол, где состоит на учете, не снимаясь с учета.

9. При изменении партийности, фамилии или имени обязан в 5-дневный срок явиться в учетный стол с военным билетом и документами, подтверждающими эти изменения.

10. При получении увечья или тяжелой болезни, нарушившей трудоспособность, обязан подать заявление в военно-учетный стол для назначения на переосвидетельствование и решения вопроса о дальнейшем состоянии на учете.

11. Военнообязанные, состоящие на особом учете (жел. дор., водный и другие), при исключении с него обязаны в 5-дневный срок явиться в военно-учетный стол для приема на общий учет.

12. Во всех случаях вызова военкоматом, военно-учетным столом или войсковой частью обязаны иметь при себе военный билет и паспорт, члены и кандидаты ВКП(б) и ВЛКСМ, кроме того, партийный

и комсомольский билеты и являться в точно установленный срок.

13. Военный билет может быть сдан:

а) по прибытии для прохождения действительной военной службы или сборов — штабу воинской части или учебного пункта;

б) по требованию военного комиссариата, военно-учетного стола, администрации предприятия, судебно-следственных органов, органов НКВД;

в) в городах — домоуправляющим (домовладельцам) для приема на учет, одновременно со сдачей паспорта для прописки и для снятия с учета.

Кроме указанных выше органов и лиц отбирать военный билет никто права не имеет.

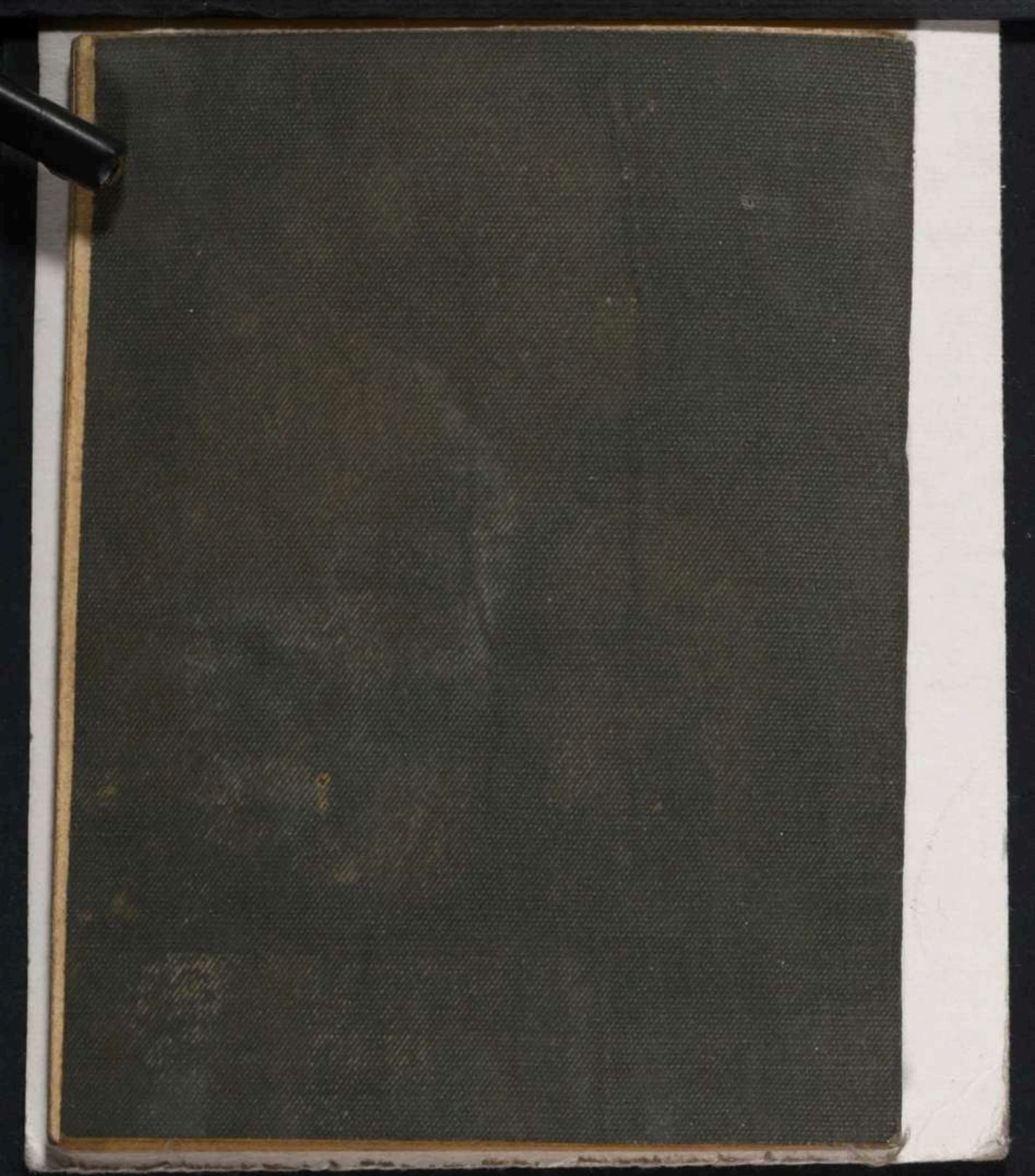
14. За утерю военного билета виновные подвергаются штрафу до 100 рублей.

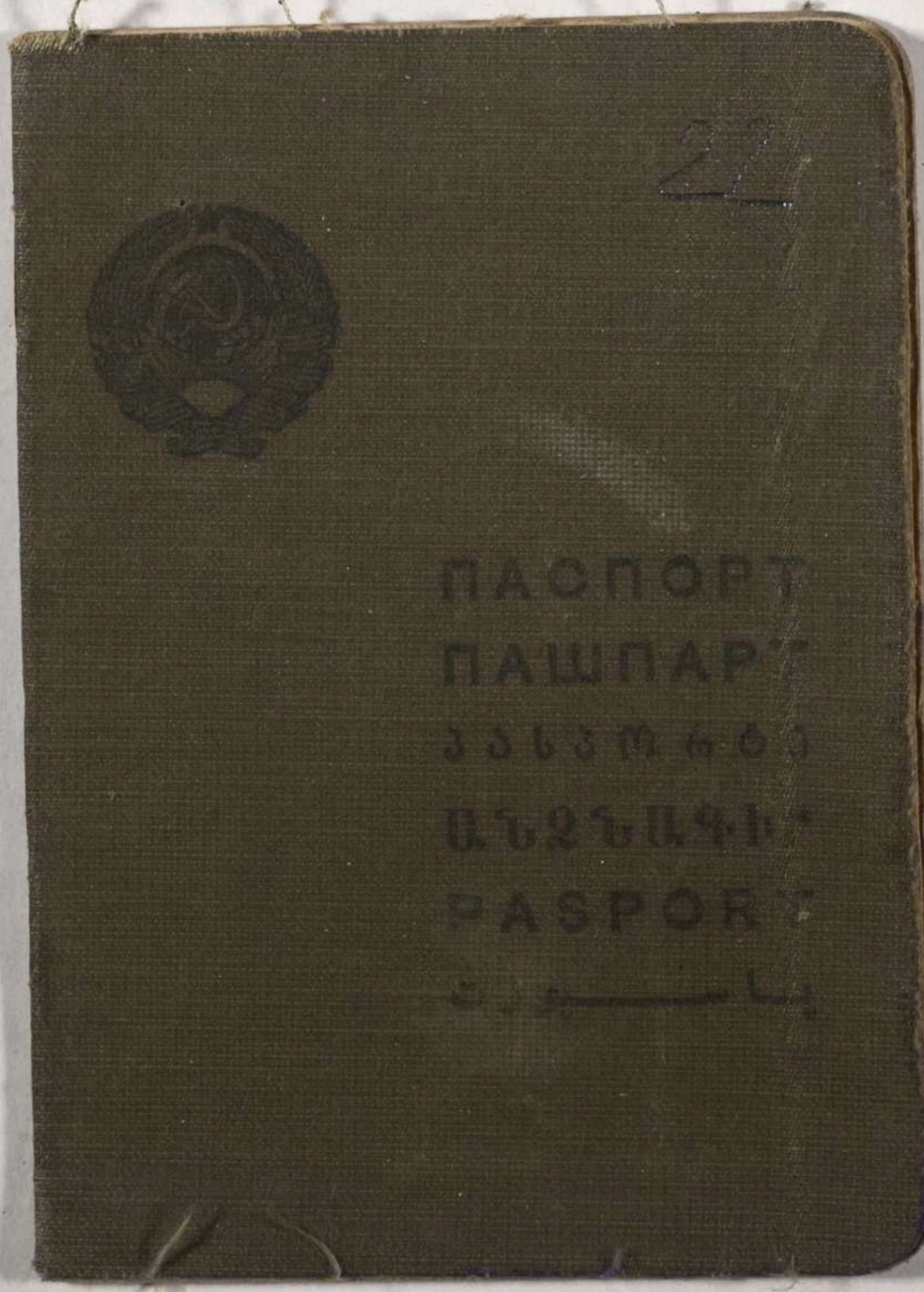
15. За несоблюдение правил учета военнообязанные подвергаются „в порядке ст. 67 Закона о всеобщей воинской обязанности" штрафу в административном порядке до 100 руб. или привлекаются к уголовной ответственности.

Читал Бурцев

(подпись владельца билета)

XIV. Особые отметки и оговорки всех исправлений





ПАСПОРТ
ПАШПАРТ
ՅՅԵՅՄԱԳԵՐ
ԱՆՁՆԱԳԻՐ
PASPORT
پاسپورت

45992

ПАСПОРТ

Действителен по 23/I- 1942 г.

23

1. Имя, отчество, фамилия Бурьян Яков Данилович

2. Время и место рождения 1910 г. с. Петропавловка Нейронавского р.

3. Национальность украинец

4. Социальное положение служащий

5. Постоянное местожительство с. Яковенково Сумской обл.

6. Отношение к военной службе военнообязанный

7. Собственноручная подпись владельца паспорта

Бурьян

ХР № 658546

8. Лица, внесенные в паспорт владельца

№№ по пор.	Фамилия, имя и отчество	Возраст	Отношен. к влад. паспорта	На основании каких докум. вписаны и кем
1	Виктор Яков.	1938	сын	Свид. о рожд.
		кат.		

ПАШПОРТ

ПАШПОРТ

Дійсний до 28-го мая 1942 р.

24

1. Ім'я, по батькові, прізвище Бур'ян Яків Данилович

2. Час і місце народження 1910 р. с. Петропавлівка Петропавл. району

3. Національність українець

4. Соціальний стан служебовець

5. Місце постійного мешкання с. Яловенково Харківської обл.

6. Відношення до військової служби Військовозобов'язан.

7. Власноручний підпис власника пашпорта

[signature]

2

ХР № 658546

8. Особи, записані до пашпорта власника

Чергові №№	Прізвище, ім'я і по батькові	Вік	Відношення до власника пашпорта	На підставі яких документів вписані і ким
	Бігтор Ясов.	1938	син	довід. про пар

ПАШПОРТ

2

9. Кем выдан паспорт Любошин

Р К Милиции

Харьковской обл. 25

10. На основании каких документов выдан паспорт

справка № 1

паспорт ХЖС № 081544

Начальник Р.-К. милиции

[signature]

М. П.

Нач. паспортного стола

[signature]

Дата выдачи 28/V-1937 г.

ХР № 658546

9. Ким виданий паспорт Любешів

РС Міліції

Волинської обл.

10. На підставі яких документів виданий паспорт

Довідки №1

паспорт ХЖЕ №081544

Начальник Р.-С. Міліції

М. П.

Начальник паспортного стола

Дата видачі 28/V-1937 р.

2

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ—ОКРЕМІ ПОМІТКИ

26

Любешів техникум
Наименов. учрежд. и предпр.
Принят 1 января 1937 г.
Подпись отв. лица
М. П.

Любешів техникум
Наименов. учрежд. и предпр.
Уволен 27 июля 1937 г.
Подпись отв. лица
М. П.

Отделение сл. Движения
Южн. жел. дор.
Принят 27/VIII 1937 г.
Подпись ответ. лица
М. П.

Отделение сл. Движения
Южн. жел. дор.
Уволен 25/XII 1937 г.
Подпись ответ. лица
М. П.

СТ. Н.-БАВАРИЯ
Принят 3/I 1938 г.
Подп. отв. лица



2

ХР № 658546

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ—ОКРЕМІ ПОМІТКИ

Зарегистрирован в БРАКЕ
22 Августа 1937 г.
Зав. Яловенковским Бюро
ЗАГС
с. Яловенковка

Зарегистрирован в БРАКЕ
22 Серпня 1937 р.
Зав. Яловенківським Бюро
ЗАГС
с. Яловенківка

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ—ОКРЕМІ ПОМІТКИ

27

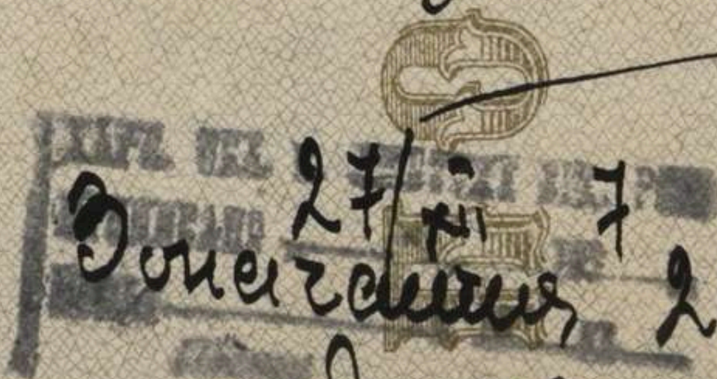
ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ—ОКРЕМІ ПОМІТКИ



ПРОПИСКА

28

ХАРК. ОБЛ. м. ЛЮБОТИН ВІД. РСМ
ПРОПИСАНО 20/V 1935 р.
По вул. Шевченкова № 5
Підпис



ХАРК. ОБЛ. м. ЛЮБОТИН ВІД. РСМ
ПРОПИСАНО 27/XII 7
Зонаганія 20
Литвина

УССР Ахтырское р. РКМ
Прописан 16/XII 1939 г.
по ул. Ахтырская станция 2
ПАСПОРТ серия
Подпись

ПРОПИСКА

ПРОПИСКА

29

УССР ХАРЬКОВ 7 отд. РК
Прописан 90 10/I-41 193
по ул. Шмет
ПАСПОРТ № 30/хно

2

ПРОПИСКА

ПРОПИСКА

30

ПРОПИСКА

ГОЗНАК. 1935.

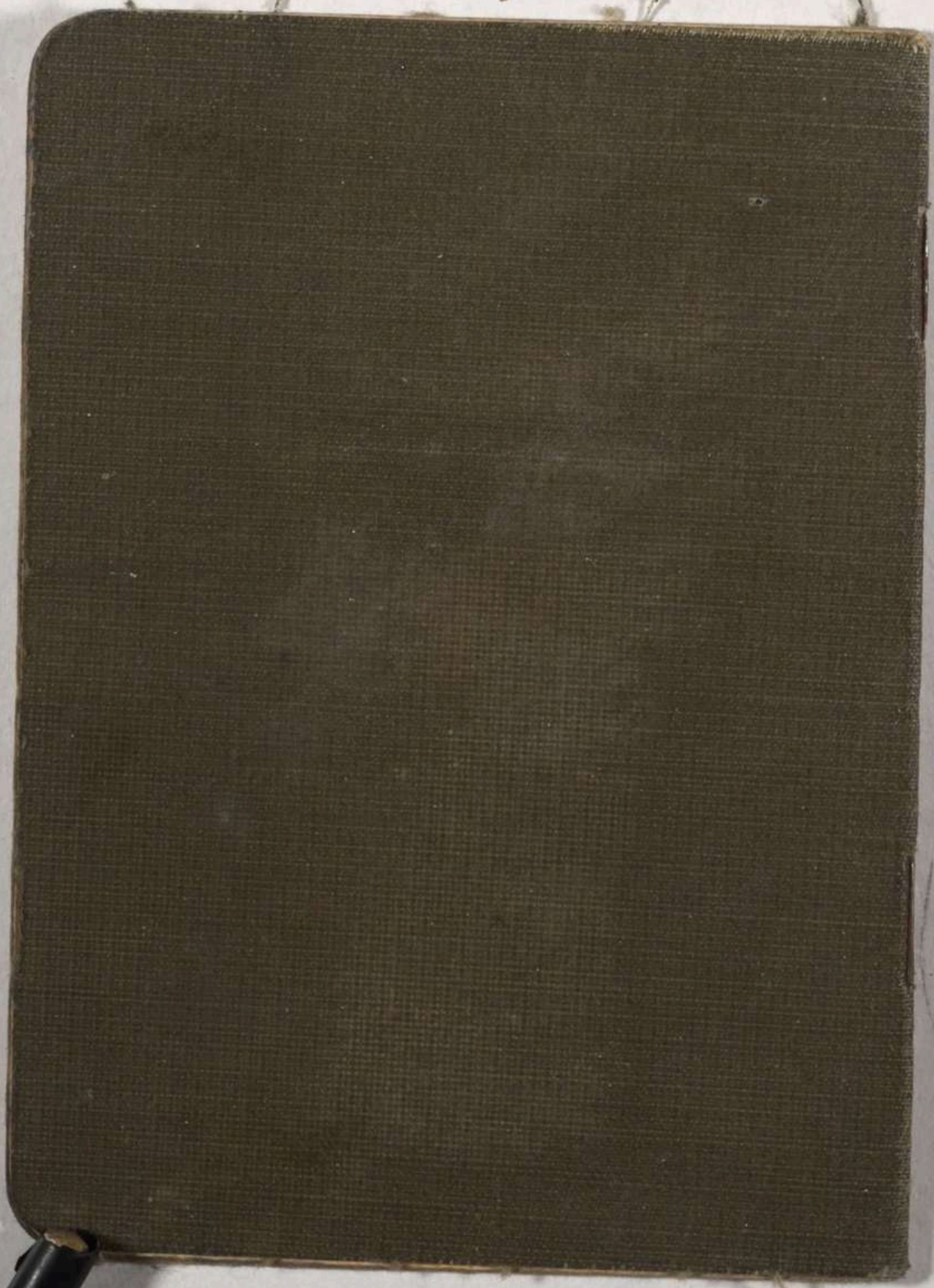
ПОЛ 2 ≤ НОЯ.

31

ПОЛ ≥ 6 НОЯ. 19

ПОЛ ≤ 1 ДЕК. 19

8/XII 1941 г.



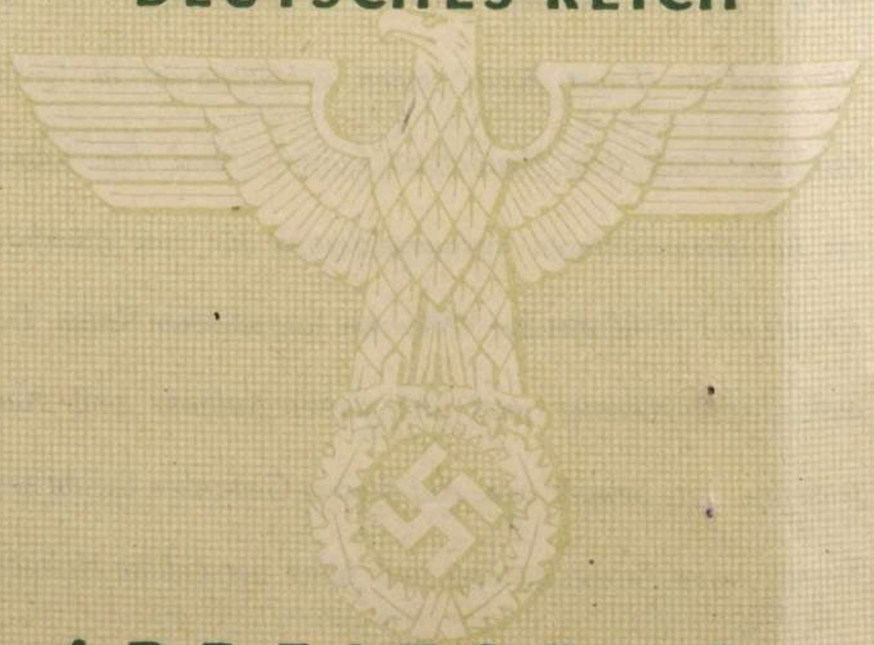
DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

6

DEUTSCHES REICH

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A 2291 13205

Jakow

(Rufname – männlich – ~~weiblich~~)

Burjan

(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der

in und hat die

Nr.

Burjan Jakow

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1	Herkunftland	Besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	15. September 1910.
3	Geburtsort	Petrolowka
	Kreis	Hrezinskij
4	a) Staats-angehörigkeit	ungeklärt (Ostarbeiter(in))
	b) Volks-zugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	
	b) Anzahl der minder-jährigen Kinder	

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

6	Deutsche Sprachkenntnisse	
7	Heimatanschrift	Herodischtsche Hrs. Herodischtschanskij.
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Ammendorf, Lager Eisenbahnstr. 86

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Berufsausbildung

a	abgeschlossene Lehre	von ..... bis ..... als .....
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	
c	Sonstige Fach-ausbildung	
d	Landwirt-schaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führer-schein für Kraftfahr-zeuge)	

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Bisherige Beschäftigungsarten

27

	von	bis
Anstreicher Gottfr. Lindner A. G. Ammendorf, Waggonfabr.	3/6.42.	—

Fortsetzung nächste Seite

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH

Berufsgruppe 16

Berufsart 91.

Ausgestellt am: 13. Mai 1944.

(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

Arbeitsamt Halle

~~Im~~ Auftrage

(UNTERSCHRIFT)

Arbeitsamt Halle DIENSTSIEGEL Nr. 5 Halle/Saale

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Kl.

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26)

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum	Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
1 Gottfried Lindner Akt.-Ges.	Lager	a) 1.6.42 b) Arbeitsamt Halle (Saale) b. a. weiteres 235.44 Bg.
2		a) b)
3		a) b)
4		a) b)
5		a) b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
Schneider	a) 30.4.45 b)	Gottfried Lindner Akt.-Ges. i. b. Ammendorf.
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
6		a)		a)	
		b)		b)	
7		a)		a)	
		b)		b)	
8		a)		a)	
		b)		b)	
9		a)		a)	
		b)		b)	
10		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
11		a)
		b)
12		a)
		b)
13		a)
		b)
14		a)
		b)
15		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
16		a)		a)	
		b)		b)	
17		a)		a)	
		b)		b)	
18		a)		a)	
		b)		b)	
19		a)		a)	
		b)		b)	
20		a)		a)	
		b)		b)	

42

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
21		a)		a)	
		b)		b)	
22		a)		a)	
		b)		b)	
23		a)		a)	
		b)		b)	
24		a)		a)	
		b)		b)	
25		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
26		a)		a)	
		b)		b)	
27		a)		a)	
		b)		b)	
28		a)		a)	
		b)		b)	
29		a)		a)	
		b)		b)	
30		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
31		a)
		b)
32		a)
		b)
33		a)
		b)
34		a)
		b)
35		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	c)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

45

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

	1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
36			a)		a)	
			b)		b)	
37			a)		a)	
			b)		b)	
38			a)		a)	
			b)		b)	
39			a)		a)	
			b)		b)	
40			a)		a)	
			b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

47

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

49

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

50

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

51

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

Urlaub vom 26.6.44 bis 1.7.44

52

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

XIa/46

53

Bürgan, Jakov.

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

54

[illegible] Ammonde[illegible]
der Firma Gottfried Lindner



Kontrollkarte Nr. 246.

Gemeinschaftslager

Nr. 4808. 14.7.

Name: Burjan Jakov

Ausgestellt am: 14.9.44

Bock

(Lagerführer)

Diese Karte ist nicht
übertragbar.
Zuwiderhandlungen werden
bestraft.

Kennzeichenpflichtig

Inhaber darf Ammendorf
ohne Genehmigung der Orts-
polizeibehörde nicht verlassen 55

Arbeitskarte

sowjetrussisch

für ..... Arbeitskräfte

aus Altsowjetrussisches Gebiet .....

Inhaber ist nur zum Zwecke der Arbeitsverrichtun
zum Verlassen der Unterkunft berechtigt.

Владельцу сего разрешается выход из помещени
единственно ради работы.

Linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

52 mm



74 mm

Polizeirevier 10 in Ammendorf

Jakob Bultzer

356L - 4263 (250 000. 6. 42.) 140 g I. L 0204 (9001).

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

246

~~AGKK~~

Arbeitskarte — ~~Befreiungsschein~~*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten.

Familienname: Burjan

Vor(Ruf-)name: Jakow

Geburtsname bei Frauen: .....

Geboren am ~~15~~ 11.9.10 in Petrolowka

männlich, ~~weiblich~~ xxxx ledig, ~~verh., verw., gesch.~~

Staatsangehörigkeit: ungeklärt)Ostarbeiter)

Volkszugehörigkeit: .....

Herkunftsland (eingereist aus) Besetzte Ostgebiete

Heimatort: Herodischtsche

Kreis: Herodischtschansky

Wohnhaft: Ammendorf, Lager Eisenbahnstr.
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Anstreicher 16 g 1

Arbeitsbuch-Nr.: A 229/ 13205

Arbeitsstelle: Gottfried Lindner A.-G.
Ammendorf
Saalkreis

(Dienstsiegel)

Eingestellt am 3.6. 1942

Ausgestellt am 23.5. 1944

Arbeitsamt
Halle (Saale)

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

56

Автобиография

Бурьяна Якова Даниловича

Я родился в 1910 г в селе Петропавловке Киевской области, в семье крестьянина, до 1930 г жил при отце занимался крестьянством с 1930 г до 1932 г работал в г. Харькове с 1932 г до 1934 г служил в Р.К.К.А. с 1934 – 1937 г учился в жел-дор-транспорте с 37 г до начала войны работал на транспорте 1942 г был захвачен немцами и отправлен в Германию работать 1945 г был освобожден американскими войсками и перс ан русским войскам, с 1945 г 14/III работал при военной части № 93102 в качестве портного до 1 I 1946 г с 1946 г 23 I 46 г работаю в городищенском угле комбинате портным 15/III 46 г

УРСР
Виконавчий Комітет
ПЕТРОВ[illegible]ВСЬКОЇ
Сільської Ради
депутатів трудящих
Городищенського району
Київської області
30 травня 1946 р
№ 018

Характеристика 57

Видана на гр-на с. П. Павлівщ.
Городищенського р-ну Буряна
Якова Даниловича. Який
народився в 1910 році його
батьки до колективізації рахувались
по селу Кулаками які розкуркулені
Сам Буряк Яків з того часу втік
із села і небуло в селі але

до 1945 року В 1945 році прибув в
с. Петропавлівку де він увесь
час перебував для ч/р невідомо
а зараз Бурян Працює в Городищі
в Пром Артелі [illegible] Свідчиться

Голова [illegible]
Секретар [illegible]

Виконавчий Петропавлівської Сільської Ради Депутатів Трудящих Городищенського району Київської області

Протокол допроса

58

1946 года 17 дня м. Городище

Я сотрудник Городищенского РО-МВД Тарасенко допросил гражданина:

Бурьян Яков Демидович 1910 г рождения, урожденец и житель с. Петропавловка Городищенского р-на Киевской обл. происхождение с крестьян, украинец беспартийный грамотный, холост.

со слов не судим.

ст. 89 УК УССР. объявлена [подпись]

Вопрос: Где и кем работал с 1939 г. по 1941 а также в период окупации до мобилизации в Германию?

Ответ: в 1939 г. по 1941 г. работал начальником ледопункта в гор Ахтырке Сумской обл. В конце 1941 года был переведен работать в гор рыжов в качестве проводником поезда, через короткое время эта местность была окружена немцами где и оказался на окупированной территории.

В период окупации до Февраля месяца 1942 находился в гор. Люботин нигде не работал. В Феврале 1942 г. приехал на место рождения в с. Петропавловку Городищенского р-на. В с. Петропавловке я жил до мобилизации в Германию нигде не работал.

1942 г. 27 мая старостой Зацупком Сидором и старшим полицейским нашего села был послан насильно в Германию.

В Германии находился я в гор. Галле рабочий поселок Амендорф работал на Вагоно строительном автомобильном заводе в качестве чорнорабочего.

В период нахождения в Германии в месте со мной находились граждане нашего села Бондар Фадей, Музыченко Иван Ефимович, Бачач Втепан, эти граждане работали на томже заводе чорнорабочими.

В период нахождения в Германии немецкой полиции арестовувался один раз на трое суток за отказ от работы.

Как изменников родины я знаю гр. Тарин Иван урожденец с. Городище сын Купеца добровольно ушел в Власовскую армию.
гр. Колосовский Николай урожденец Черниговской области не потомню расна работал как шпионом нашего лагеря, доносил всякие росговоры настроени против немцов со стороны наших граждан находящихся в лагере.

В апреле 1945 года был освобожден войсками союзников после чего по приказу перешел на сторону красной армии. С 4 Мая 1945 года по 1 Января 1946 г. работал при воинской части „93102" в качестве демонтажника откуда и „демобилизувался и прибыл домой в с. Петропавловку в Январе 1946 года. Больше пояснить и дополнить ничего не имею протокол записан верно с моих слов и зачитан мне за что росписался: [signature]

Допросил: [signature]

59

"УТВЕРЖДАЮ"
Пред. Районной проверочно-фильтрационной Комиссии
"..." 20/XI 1946 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
/по фильтрационному делу/

г. Городище "30" ноября 1946 г.

Мы члены проверочно-фильтрационной комиссии при Городищенском РО МВД рассмотрев фильтрационное дело на репатриированного советского гражданина Бурян Яков Данилович

прибывшего к месту постоянного жительства в с. Петропавловке "в" январе 1946 г. и найдя, что на гр. Бурян Я.Д при проверке компрматериалов не установлено

руководству съ приказом МВД МГБ СССР №00706/00283 от 16 июня 1945 г.

ПОСТАНОВИЛИ:

1. Считать гр. Бурян Я.Д. проверенным и фильтрационное на него дело сдать в архив 1-го Спецотдела УМВД для хранения и взятия на оперативный учет.
2. передать фильтрационное дело на гр. .....

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: ст. лт /Пихало/
/лт м-ции Бесия /Вантеев/

Архивное № _____

пересмотре[illegible] соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750

и оставлен[illegible] дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде

как находящ. в амер. окк. зоне.

_____ с отражением на оперативно-

спра[illegible]

Пересм[illegible]: Бабченко

Согласны:

Начальн[illegible] отделения

Нач. 4 [illegible] УКГБ при СМ УССР

30.VII 1955 [illegible]

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 59 аркушів
(п'ятдесят дев'ять)

" 11 " 08 2026 р.

Посада провід. архівіст

Підпис